



525 Series
Σειρά 525
525 Serien

525 Serie
525 Sarja
525 Serie

Série 525
Séria 525
525 系列



EN DeVilbiss® 5-Liter Oxygen Concentrator Instruction Guide

WARNING—Read instruction guide before operating this equipment.

ASSEMBLED IN USA



EL Έντυπο καθοδήγησης για τον συγκεντρωτή 5 λίτρων Οξυγόνο DeVilbiss®

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Διαβάστε τον οδηγό λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΙΤΑΙ ΣΤΙΣ ΗΠΑ



DA Brugsvejledning til DeVilbiss® 5 liter- iltkoncentrator

ADVARSEL – Læs brugsvejledningen, før udstyret tages i brug.

SAMLET I USA



SV Användarhandledning för DeVilbiss® 5 Liter oxygenkoncentrator

VARNING – Läs bruksanvisningen innan du använder denna utrustning.

MONTERAD I U.S.A.



FI DeVilbiss® 5 litre kannettavan happijärjestelmän käyttöopas

VAROITUS – Lue käyttöohje ennen tämän laitteen käyttämistä.

KOOTTU YHDYSVALLOISSA



NO DeVilbiss® 5 Liter Oxygen Concentrator (oksygenkonsentrator) bruksanvisning

ADVARSEL – Les instruksjonshåndboken før bruk av utstyret.

MONTERET I USA



CS Koncentrátor kyslíku DeVilbiss® 5L: Návod k použití

VAROVÁNÍ – Než uvedete toto zařízení do provozu, přečtěte si návod k použití.

SESTAVENO V USA



SK Návod na používanie 5-litrového kyslíkového koncentrátora DeVilbiss®

VAROVANIE – Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na použitie.

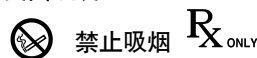
MONTOVANÉ V USA



ZH DeVilbiss® 5 升医用制氧机使用指南

警告 — 在操作本设备前，请阅读使用指南。

美国组装



OBSAH

Definice symbolů	CS - 77
Důležité bezpečnostní pokyny	CS - 77
Úvod	CS - 79
Pro koho je zařízení určeno	CS - 79
Indikace k použití zařízení	CS - 79
Kontraindikace	CS - 79
Základní funkce	CS - 79
Životnost	CS - 79
Proč Vám lékař předepsal dodatečný kyslík	CS - 79
Jak funguje koncentrátor kyslíku	CS - 79
Důležité součásti koncentrátoru kyslíku	CS - 80
Nastavení koncentrátoru kyslíku	CS - 81
Uvedení koncentrátoru kyslíku do provozu	CS - 81
Provoz snímače kyslíku DeVilbiss OSD®	CS - 82
Záložní zdroj kyslíku	CS - 82
Péče o koncentrátor kyslíku	CS - 82
Odstraňování závad	CS - 83
Přehled výstrah	CS - 84
Poznámky dodavatele	CS - 84
Vrácení a likvidace	CS - 85
Specifikace	CS - 86
Informace o elektromagnetické kompatibilitě	CS - 87
Záruka	CS - 88



VAROVÁNÍ

Za určitých okolností může být léčba kyslíkem riziková. Používání koncentrátoru kyslíku vždy nejprve konzultujte s lékařem.

Informace o lékaři

Jméno lékaře: _____

Telefon: _____

Adresa: _____

Informace o předepsaném způsobu užívání a uživateli

Jméno: _____

Litrů kyslíku za minutu

v klidu: _____ během aktivity: _____ jiné: _____

Užívaná dávka kyslíku za den

počet hodin: _____ počet minut: _____

poznámky: _____

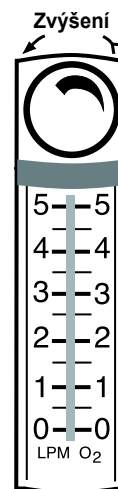
Sériové číslo koncentrátoru kyslíku DeVilbiss 5L se snímačem kyslíku: _____

Informace dodavatele zařízení DeVilbiss

Osoba odpovědná za nastavení zařízení: _____


































Přečetl(a) jsem si informace v tomto návodu k použití a obdržel(a) jsem pokyny k bezpečnému používání koncentrátoru kyslíku DeVilbiss a péči o něj.

Podpis: _____ Datum: _____



Série DeVilbiss 5L

DEFINICE SYMBOLŮ

	Před použitím je nezbytné přečist si pokyny k použití a porozumět jim. i Tento symbol je na produktovém štítku modře podbarven.		Vypnuto Zapnuto		Číslo šarže		Výrobce
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Kryt může být odstraněn pouze autorizovaným pracovníkem. i Tento symbol je na produktovém štítku žlutě podbarven.		Resetování zařízení		Katalogové číslo		Zástupce pro Evropu
	Nebezpečí – nekuřte v blízkosti pacienta ani přístroje. i Tento symbol je na produktovém štítku umístěn uprostřed červeného kruhu, který je diagonálně přeškrtnutý.		Střídavý proud		Sériové číslo		Značka CE zástupce pro Evropu
	Nepoužívejte oleje, maziva ani lubrikanty. i Tento symbol je na produktovém štítku umístěn uprostřed červeného kruhu, který je diagonálně přeškrtnutý.		Příložná část typu B		Normální stav kyslíku		Udržujte zařízení suché.
	Nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla nebo otevřeného ohně. i Tento symbol je na produktovém štítku umístěn uprostřed červeného kruhu, který je diagonálně přeškrtnutý.		Dvojitá izolace		Nízký stav kyslíku		Maximální doporučený průtok: 5 l/min
	Obecné upozornění i Tento symbol se v této příručce používá k označení nebezpečných situací, kterých je třeba se vyvarovat.		Čítač hodin		Potřeba údržby		
	Důležité informace i Tento symbol se v této příručce používá k označení důležitých informací, o kterých byste měli vědět.		Rozsah provozních teplot +5 až + 35 °C (+41 až + 95 °F)		Značka schválení TUV Rheinland C-US		
	Symbol Poznámka a informace i Tento symbol se v této příručce používá k označení poznámek, užitečných tipů, doporučení a informací.		Rozsah atmosférického tlaku 840 až 1010 hPa (přibližná hladina moře až 5000 stop)		Značka schválení TUV Rheinland Certified		Certifikační značka Inmetro
	Podle právní úpravy USA může být tento přístroj prodán pouze lékařem nebo na základě lékařského doporučení.				IP21		Stupeň krytí – chráněno před průnikem prstů k nebezpečným dílům; chráněno před vertikálně padajícími kapkami vody.
	Tento přístroj obsahuje elektrické a/nebo elektronické součásti, které musí být recyklovány v souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).						

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím koncentrátoru DeVilbiss si přečtěte celý tento návod. Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny – zvláštní pozornost věnujte všem bezpečnostním pokynům. Bezprostředně a potenciálně nebezpečné informace jsou zvýrazněny těmito výrazy:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, jejímž následkem by mohlo být úmrtí nebo vážné zranění uživatele nebo obsluhy, pakliže se jí nevyvaruje.



VAROVÁNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, jejímž následkem by mohlo být úmrtí nebo vážné zranění uživatele nebo obsluhy, pakliže se jí nevyvaruje.



UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, jejímž následkem by mohla být škoda na majetku, úraz, nebo poškození přístroje.



DŮLEŽITÉ

Označuje důležité informace, o kterých byste měli vědět.



POZNÁMKA

Indikuje poznámky, užitečné tipy, doporučení a informace.

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY.



NEBEZPEČÍ

- Kyslík urychluje spalování. Nekuřte, když je koncentrátor kyslíku v provozu nebo se nacházíte v blízkosti osoby podstupující kyslíkovou terapii.
- Kouření v průběhu kyslíkové terapie je nebezpečné a velmi pravděpodobně může způsobit popáleniny obličeje nebo smrt. Nedovolte kouření v místnosti, kde se nachází koncentrátor kyslíku nebo jakékoli příslušenství obsahující kyslík.
 - Pokud chcete kouřit, musíte vždy vypnout koncentrátor kyslíku, odpojit kanylu a opustit místnost, v níž se nachází kanyla, maska nebo koncentrátor kyslíku. Pokud nemůžete opustit místnost, nesmíte začít kouřit dříve, než uplyne 10 minut od vypnutí koncentrátoru kyslíku.
- Kyslík usnadňuje vzplanutí a šíření ohně. Když je koncentrátor kyslíku zapnutý, ale nepoužívá se, nenechávejte nosní kanylu nebo masku na lůžkovinách nebo čalounění; materiály se za působení kyslíku stávají hořlavými. Není-li koncentrátor kyslíku používán, vypněte ho, abyste zabránili obohacování kyslíku.
- Koncentrátor kyslíku a kanylu udržujte v minimální vzdálenosti 2 metry od horkých nebo jiskřících předmětů nebo otevřeného ohně.
- Otevřený oheň v průběhu kyslíkové terapie je nebezpečný a velmi pravděpodobně může způsobit vzplanutí nebo smrt. Nedovolte, aby se ve vzdálenosti do 2 metrů od koncentrátoru kyslíku nebo jakéhokoli příslušenství obsahujícího kyslík vyskytoval otevřený oheň.
- Kyslíkové koncentrátory DeVilbiss jsou vybaveny protipožárním bezpečnostním ventilem, který zabráňuje šíření ohně dovnitř zařízení.



VAROVÁNÍ

- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nezapojte koncentrátor do elektrické zásuvky, pokud je rozbitá skříň koncentrátoru. Neodstraňujte skříň koncentrátoru. Kryt může odstranit výhradně kvalifikovaný technik společnosti DeVilbiss. Neaplikujte tekutiny přímo na kryt a nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prostředky na bázi ropy.
- Nesprávné používání elektrického napájecího kabelu a zástrček může způsobit popáleniny, vzplanutí nebo další rizika úrazu elektrickým proudem. Je-li kabel poškozený, zařízení nepoužívejte.
- Ujistěte se, zda je napájecí kabel plně zastrčen do konektoru koncentrátoru (jednotky 230 V) a zda je vidlice napájecího kabelu zcela zasunuta do plně funkční elektrické zásuvky na střídavý proud. V opačném případě může být ohrožena elektrická bezpečnost.
- Aby bylo zabráněno šíření ohně od pacienta kanylou směrem k zařízení, měl by být ochranný prostředek umístěn co nejbližší k pacientovi. Normy pro jednotlivé země se mohou lišit. Informace získáte od svého poskytovatele.
- Kyslíkové trubice a elektrické kabely umístěte tak, abyste předešli riziku zakopnutí a snížili pravděpodobnost zachycení a udušení.
- Nepromazávejte šroubení, spoje, hadičky ani jiné součásti koncentrátoru kyslíku – zabráníte tak nebezpečí vzplanutí a vzniku popálenin.
- Nepoužívejte oleje, maziva ani lubrikanty.
- Před zahájením jakéhokoli čištění zařízení vypněte.
- Před kyslíkovou terapií a během ní používejte pouze roztok nebo balzámy na vodní bázi, které jsou slučitelné s kyslíkem. Nikdy nepoužívejte roztoky nebo balzámy na bázi ropy nebo oleje – zabráníte tak nebezpečí vzplanutí a vzniku popálenin.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem, abyste zajistili správnou funkci a zabránili nebezpečí vzplanutí a vzniku popálenin.
- Pokud se zařízením Transfill používáte vozík Transfiller, mějte systém vždy na rovném povrchu. Než budete systém přemisťovat, rozeberte jej.



VAROVÁNÍ

- Pokud se necítíte dobře nebo během kyslíkové terapie máte potřebu rychlé lékařské pomoci, ihned vyhledejte lékaře, abyste neutrpěli újmu.
- Při terapii geriatrických a pediatrických pacientů nebo jiných pacientů, kteří nejsou schopni sdělovat pocíťované nepohodlí, může být zapotřebí dodatečné monitorování a/nebo distribuovaný systém signalizace, který by zprostředkoval informace o nepohodlí a/nebo lékařské pohotovosti odpovědné pečující osobě, aby se tak předešlo újmě na zdraví.
- Používání zařízení v nadmořské výšce nad 4 000 m.n.m. nebo při teplotě nad 35 °C nebo při relativní vlhkosti nad 93 % může ovlivnit průtok a procento kyslíku a následně kvalitu kyslíkové terapie. Podrobnosti o testovaných parametrech naleznete ve specifikaci.
- Aby bylo zajištěno, že dostanete terapeutickou dávku kyslíku odpovídající Vašemu zdravotnímu stavu, koncentrátor kyslíku musí:
 - být používán pouze poté, co pro Vás bylo určeno nebo Vám bylo předepsáno specifické nastavení (jedno nebo více) při Vašich konkrétních aktivitách.
 - být používáno s využitím konkrétní kombinace součástí a příslušenství, které jsou v souladu se specifikací výrobce koncentrátoru a které byly používány při určování Vašeho nastavení.
- Vaše nastavení dodávky kyslíku koncentrátozem kyslíku by mělo být pravidelně znovu vyhodnocováno, aby byla terapie účinná.
- Aby byla zajištěna Vaše bezpečnost, musí být koncentrátor kyslíku používán v souladu se způsobem použití předepsaným lékařem.
- Za určitých okolností může být léčba kyslíkem riziková. Používání koncentrátoru kyslíku vždy nejprve konzultujte s lékařem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečné pro MR

- Nevnášejte přístroj ani žádné jeho příslušenství do blízkosti magnetické rezonance (MR), protože by to mohlo nepříjemně ohrozit pacienta nebo poškodit kyslíkový koncentrátor nebo zdravotnickou techniku MR. Přístroj a příslušenství nebyly hodnoceny z hlediska bezpečnosti v prostředí MR.
- Nepoužívejte tento přístroj ani žádné jeho příslušenství v blízkosti elektromagnetických zařízení, jako jsou CT skenery, diatermie, RFID a elektromagnetické bezpečnostní systémy (detektory kovů), protože by to mohlo nepříjemně ohrozit pacienta nebo poškodit kyslíkový koncentrátor. Některé elektromagnetické zdroje nemusí být zjevné. Pokud si všimnete nevysvětlených změn výkonu tohoto přístroje, nebo pokud bude vydávat neobvyklé nebo pronikavé zvuky, odpojte napájecí kabel a přestaňte přístroj používat. Obratěte se na svého dodavatele zařízení pro domácí péči.
- Tento přístroj je vhodný pro použití v domácích podmínkách i ve zdravotnických zařízeních, avšak nesmí být používán v blízkosti aktivních VYSOKOFREKVENČNÍCH CHIRURGICKÝCH ZAŘÍZENÍ a RF stíněné komory ZDRAVOTNICKÉHO ELEKTRICKÉHO SYSTÉMU pro zobrazování pomocí magnetické rezonance, kde vzniká vysoká intenzita elektromagnetického RUŠENÍ.
- Nepoužívejte tento přístroj, pokud se nachází těsně vedle jiného zařízení nebo na něm stojí, protože by to mohlo přivodit nesprávnou funkci. Je-li takové použití nezbytné, je třeba tento přístroj i druhé zařízení sledovat a ověřovat, zda fungují normálně.
- Přenosná vysokofrekvenční komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by se neměla používat v blízkosti 30 cm a méně od jakékoli části kyslíkového koncentrátoru, včetně kabelů specifikovaných výrobcem. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto přístroje.



UPOZORNĚNÍ

- Je velmi důležité postupovat v souladu s předepsaným způsobem užívání kyslíku. Nenavýšujte ani nesnižujte průtok kyslíku – konzultujte se svým lékařem.
- Nesnažte se uvádět zařízení do provozu bez vzduchového filtru nebo když je filtr vlhký, jinak může dojít k poškození přístroje.
- Povrchová teplota výfukových otvorů na spodní straně jednotky může za určitých podmínek překročit hodnotu 41 °C.
- Když je přístroj používán za extrémních provozních podmínek, může teplota v blízkosti ventilátorů odchozího vzduchu na spodní části zařízení dosáhnout až 63 °C. Udržujte všechny části těla alespoň 81,2 cm od této oblasti.
- Nedoporučuje se používání agresivních chemikálií (včetně alkoholu). Pokud je nutné baktericidní čištění, je třeba použít prostředek bez alkoholu, aby nedošlo k nevratnému poškození.



DŮLEŽITÉ

- Poskytovateli domácí péče se doporučuje, aby ovládací knoflík průtoku zajistil, a tak zabránil neúmyslné změně nastavení. Jiné nastavení toku, než je předepsané, může ovlivnit terapii pacienta.
- V době, kdy je zařízení používáno pacientem, neprovádějte servis ani čištění.
- Instalace balíčku měřiče nízkého výstupního průtoku 515LF-607 způsobí, že nebude fungovat alarm nízkého průtoku, a zařízení tím nesplní požadavky normy ISO-80601-2-69: 2014, část 201.13.2.101.
- Zařízení je klasifikováno jako IP21, což znamená, že je chráněno před průnikem prstů k nebezpečným dílům a chráněno před vertikálně padajícími kapkami vody.
- Zařízení není vhodné pro použití za přítomnosti hořlavých směsí anestetik se vzduchem, kyslíkem či oxidem dusným.
- Zařízení obsahuje elektrické nebo elektronické součásti. Při likvidaci součástí přístroje dbejte místních předpisů a plánů recyklace.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

ÚVOD

Tento návod Vás seznámí s koncentrátorem kyslíku DeVilbiss. Před uvedením zařízení do provozu je třeba, abyste si přečetli tento návod a porozuměli mu. Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní pokyny – zvláštní pozornost věnujte všem bezpečnostním pokynům. Pokud byste měli jakékoli dotazy, kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.

Pro koho je zařízení určeno

Koncentrátor kyslíku DeVilbiss (5 l) je určen k poskytování doplňkové kyslíkové terapie s nízkým průtokem pro pacienty trpícími CHOPN, kardiovaskulárními onemocněními nebo plicními obtížemi. Koncentrátor kyslíku se používá v prostředích domácího typu, domovech, pečovatelských zařízeních atd.

Indikace k použití zařízení

Koncentrátor kyslíku DeVilbiss je určen k použití jako koncentrátor kyslíku, který má poskytovat doplňkovou kyslíkovou terapii s nízkým průtokem v domácím prostředí, pečovatelských domech atd.

Kontraindikace

Přístroj není určen k podpoře nebo udržení života.

Základní funkce

Základní funkcí kyslíkového koncentrátoru je dodávat kontinuální proud plynu obohaceného kyslíkem. Vizuální a zvukové výstrahy určují, že zařízení nesplňuje podmínky specifikace nebo že byla detekována závada.

Životnost

Očekávaná životnost zařízení 525 je 5 let provozu, když se používá v souladu se všemi pokyny výrobce pro bezpečné používání, údržbu, skladování, manipulaci a obecný provoz. Očekávaná životnost jednotky, zejména síťového lůžka a kompresoru, se může lišit na základě provozního prostředí, skladování, manipulace a frekvence a intenzity používání.

Proč Vám lékař předepsal dodatečný kyslík

V dnešní době trpí spousta lidí onemocněními srdce, plic a dalšími dýchacími obtížemi. Pro mnoho takových lidí může být doplňková kyslíková terapie přínosem. Aby mohlo tělo správně fungovat, vyžaduje neustálý přísun kyslíku. Váš lékař Vám předepsal dodatečný kyslík, protože množství kyslíku, které získáváte z okolního ovzduší, je pro Vás samo o sobě nedostatečné. Dodatečným přísunem kyslíku se zvýší množství kyslíku, které Vaše tělo přijímá.

Dodatečný kyslík není návykový. Váš lékař Vám předepsal určitý průtok kyslíku, aby se zlepšily symptomy, jako je bolest hlavy, ospalost, zmatenost, únava nebo zvýšená podrážděnost. Pokud tyto symptomy přetrvávají po zahájení programu dodatečného přísunu kyslíku, vyhledejte svého lékaře.

Nastavení dodávky kyslíku musí být stanoveno pro každého pacienta individuálně s konfigurací zařízení, které má být používáno, a to včetně příslušenství.

Správné umístění a nastavení hrotů nosní kanyly v nose je stěžejní pro množství kyslíku, které se dostane do dýchací soustavy pacienta.

Vaše nastavení dodávky kyslíku koncentrátorem kyslíku by mělo být pravidelně znovu vyhodnocováno, aby byla terapie účinná.

Jak funguje koncentrátor kyslíku DeVilbiss

Koncentrátory kyslíku jsou nejspolehlivějšími, neúčinnějšími a nejpohodlnějšími zdroji dodatečného kyslíku, které jsou v současné době dostupné. K provozu koncentrátoru kyslíku je zapotřebí elektrické energie. Zařízení separuje kyslík ze vzduchu v místnosti, což umožňuje, aby Vám byl kyslíkovým výstupem dodáván velmi čistý dodatečný kyslík. Ačkoliv koncentrátor filtruje kyslík v místnosti, neovlivní běžné množství kyslíku v místnosti.

DŮLEŽITÉ SOUČÁSTI KONCENTRÁTORU KYSLÍKU

Před uvedením koncentrátoru kyslíku DeVilbiss do provozu věnujte čas seznámení se s ním.



Pohled zepředu (obr. A)

1. Pokyny k provozování zařízení
2. Vypínač
| = ZAPNUTO
O = VYPNUTO
3. Regulátor průtokoměru
4. Průtokoměr
5. Elektrický jistič – vyresetuje zařízení po vypnutí způsobeném elektrickým přetížením
6. Výstup kyslíku – z tohoto výstupu je dodáván kyslík
7. Kontrolka „Normální stav kyslíku“ (zelená) (viz str. 82)
8. Kontrolka „Nízký stav kyslíku“ (žlutá) (viz str. 82)
9. Červená kontrolka „Potřeba údržby“ – když začne svítit, kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss
10. Čítač hodin



Pohled zezadu (obr. B)

11. Držadlo
12. Otvor pro výstup vzduchu



UPOZORNĚNÍ

Když je přístroj používán za extrémních provozních podmínek, může teplota v blízkosti ventilátorů odchozího vzduchu na spodní části zařízení dosáhnout až 63 °C. Udržujte všechny části těla alespoň 81,2 cm od této oblasti.

13. Napájecí kabel a/nebo elektrická přípojka IEC
14. Uchycení napájecího kabelu
15. Vzduchový filtr – zabraňuje vniknutí špíny, prachu a chuchvalců do zařízení
16. Port pro záložní zdroj kyslíku (Sériová čísla začínající na R, N nebo B):: Koncentrátor je vybaven portem pro záložní zdroj kyslíku, který lze využít k plnění kyslíkových tlakových lahví plnicím zařízením schváleným úřadem FDA, které je navrženo pro využití kyslíku z koncentrátoru pro plnění lahví. Výstup je určen výhradně k použití s plnicími zařízeními schválenými úřadem FDA s kompatibilní specifikací vstupu kyslíku. Přečtěte si také pokyny k používání plnicího zařízení tlakových lahví, kde naleznete specifikaci vstupu/výstupu kyslíku a pokyny k připojení a provozu.

Příslušenství

Přepravní vozík plničky DeVilbiss 525DD-650

Bublínkový zvlhčovač Salter Labs 7600 nebo ekvivalentní

Pro toto zařízení lze použít mnoho typů zvlhčovačů, hadiček pro přívod kyslíku a kanyl/masek. Určité zvlhčovače a příslušenství mohou negativně ovlivnit výkon zařízení. Masky nebo nosní kanyly může být použity pro dodávku s kontinuálním průtokem a její rozměry mohou vycházet z doporučení předepsaných Vaším poskytovatelem domácí péče, který by Vám měl také poradit ohledně správného používání, údržby a čištění.



VAROVÁNÍ

Pokud se zařízením Transfill používáte vozík Transfiller, mějte systém vždy na rovném povrchu. Než budete systém přemisťovat, rozeberte jej.

POZNÁMKA – Bublínkový zvlhčovač by měl být dodáván s trvalým protipožárním zařízením. Pokud je nutné bublínkový zvlhčovač použít bez trvalého protipožárního zařízení, je nutné použít sekundární protipožární zařízení, které je třeba umístit co nejbližší ke zvlhčovači. Pokud tak neučiníte, může se zvýšit riziko požáru. Normy pro jednotlivé země se mohou lišit. Informace získáte od svého poskytovatele.

POZNÁMKA – Mezi koncentrátorem a pacientem je povolena maximální délka nerozbitné hadičky pro 15m přívod kyslíku plus 2,1m kanyla a bublínkový zvlhčovač.

POZNÁMKA – Příslušenství pro dodávku kyslíku (hadičky pacienta) má být vybaveno zařízením, které v případě ohně přeruší dodávku kyslíku pacientovi. Toto ochranné zařízení by mělo být umístěno co nejbližší k pacientovi. Normy pro jednotlivé země se mohou lišit. Informace získáte od svého poskytovatele.

POZNÁMKA – Váš poskytovatel zdravotní péče by měl před použitím ověřit kompatibilitu koncentrátoru kyslíku a všech částí, které se používají pro připojení k pacientovi.

NASTAVENÍ KONCENTRÁTORU KYSLÍKU

1. Zařízení umístíte poblíž elektrické zásuvky v místnosti, kde trávíte nejvíce času.

POZNÁMKA – Nezapojte do zásuvky ovládané vypínačem.



NEBEZPEČÍ

Kyslík urychluje hoření. Nekuřte, když je koncentrátor kyslíku v provozu nebo se nacházíte v blízkosti osoby podstupující kyslíkovou terapii. Koncentrátor kyslíku a kanylu udržujte v minimální vzdálenosti 2 metry od horkých nebo jiskřících předmětů nebo zdrojů otevřeného ohně.

2. Umístěte zařízení na rovný povrch do minimální vzdálenosti 16 cm od zdí, textilií nebo jiných předmětů, které mohou znemožňovat řádný tok vzduchu do koncentrátoru kyslíku a z něj. Koncentrátor kyslíku by měl být umístěn na dobře větraném místě bez polutantů a výfukových plynů.

POZNÁMKA – Pokud chcete se zařízením pohybovat, pevně uchopte rukojeť na jeho vrchní straně a se zařízením přejděte přes překážky v cestě nebo je přes ně přeneste.

3. Před uvedením zařízení do provozu vždy zkontrolujte, zda je vzduchový filtr (umístěný na zadní straně zařízení) čistý. Správné čištění tohoto filtru je vysvětleno v části Péče o koncentrátor na straně 82.
4. K výstupu kyslíku připojte vhodné příslušenství pro přívod kyslíku.

Připojení hadiček pro přívod kyslíku:

- a. Našroubujte dodaný konektor výstupu kyslíku na výstup kyslíku.
- b. Připojte hadičku pro přívod kyslíku přímo ke konektoru (obr. 1).

Připojení hadiček pro přívod kyslíku se zvlhčováním:

Pokud Vám lékař předepsal jako součást terapie kyslíkový zvlhčovač, postupujte následovně (pokud používáte přednaplněnou láhev zvlhčovače, začněte krokem b.):

- a. Naplňte láhev zvlhčovače podle pokynů výrobce.
- b. Našroubujte křídlovou matici umístěnou na horní straně láhve zvlhčovače na kyslíkový výstup tak, aby byla zavěšena (obr. 2). Ujistěte se, že je bezpečně dotažena.
- c. Připojte hadičku pro přívod kyslíku přímo k výstupu láhve zvlhčovače (obr. 3).

POZNÁMKA – Lékař Vám předepsal nosní kanylu nebo obličejovou masku. Ve většině případů již budou připojené k hadičce pro přívod kyslíku. Pokud ne, připojte podle pokynů výrobce.

POZNÁMKA – Váš poskytovatel zdravotní péče by měl před použitím ověřit kompatibilitu koncentrátoru kyslíku a všech částí, které se používají pro připojení k pacientovi.

5. Vyndejte celý napájecí kabel z uchycení napájecího kabelu. Ujistěte se, že je vypínač v pozici „Vypnuto“, a zapojte zástrčku do zásuvky. Zařízení má dvojitou izolaci, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ

Ujistěte se, zda je napájecí kabel plně zastrčen do konektoru koncentrátoru (jednotky 230 V) a zda je vidlice napájecího kabelu zcela zasunuta do plně funkční elektrické zásuvky na střídavý proud. V opačném případě může být ohrožena elektrická bezpečnost.

POZNÁMKA – (týká se pouze zařízení napájených 115 V) Zástrčka koncentrátoru kyslíku DeVilbiss má jednu vidlici širší než druhou. Aby bylo minimalizováno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je tato zástrčka navržena tak, aby bylo možné ji zasunout do zásuvky pouze jedním způsobem. Nesnažte se toto bezpečnostní opatření obejít. Váš poskytovatel zdravotní péče by měl před použitím ověřit kompatibilitu koncentrátoru kyslíku a všech částí, které se používají pro připojení k pacientovi.

POZNÁMKA – Pro kontrolu správné funkce koncentrátoru kyslíku a jeho příslušenství: 1. Zkontrolujte výstupní tok tak, že umístíte konec nosní kanyly pod vodní hladinu ve zpola naplněné sklenici s vodou a budete hledat bublinky. 2. Zkontrolujte, zda nedochází k únikům ze systému, tak, že vývody vedoucí do nosu ohnete a stlačením utěsníte, abyste zastavili tok kyslíku. Podívejte se na průtokoměr, abyste zjistili, zda kulička indikátoru na průtokoměru klesne na nulu. Pokud kulička indikátoru na nulu neklesne, zkontrolujte těsnost všech přípojek. Díly, které je třeba podrobit kontrole těsnosti: hadicové přípojky, láhev zvlhčovače a další doplňky, např. protipožární pruhy. Tyto kroky opakujte, dokud kulička průtokoměru neklesne na nulu. Pokud narazíte na jakékoli problémy, okamžitě kontaktujte svého prodejce nebo dodavatele služeb.



VAROVÁNÍ

Nevhodné používání elektrického napájecího kabelu a zástrček může způsobit popáleniny, vzplanutí nebo další rizika úrazu elektrickým proudem. Je-li kabel poškozený, zařízení nepoužívejte.

UVEDENÍ KONCENTRÁTORU KYSLÍKU DEVILBISS DO PROVOZU



NEBEZPEČÍ

Kyslík urychluje hoření. Nekuřte, když je koncentrátor kyslíku v provozu nebo se nacházíte v blízkosti osoby podstupující kyslíkovou terapii. Koncentrátor kyslíku a kanylu udržujte v minimální vzdálenosti 2 metry od horkých nebo jiskřících předmětů nebo zdrojů otevřeného ohně.

Kyslíkové koncentrátory DeVilbiss jsou vybaveny protipožárním bezpečnostním ventilem, který zabraňuje šíření ohně dovnitř zařízení.



VAROVÁNÍ

Aby bylo zabráněno šíření ohně od pacienta kanylou směrem k zařízení, měl by být ochranný prostředek umístěn co nejbližší k pacientovi. Ohledně tohoto ochranného prostředku kontaktujte svého dodavatele zařízení.

1. Přepněte vypínač do pozice „Zapnuto“. Po přepnutí vypínače do pozice „Zapnuto“ se krátce rozsvítí všechny tři kontrolky na předním panelu (potřeba údržby, nízký stav kyslíku a normální stav kyslíku) a krátce zazní zvukový signál, který potvrzuje, že LED kontrolky i zvukový signál fungují správně. Jednotka pak bude pracovat v režimu „spuštění“ s rozsvícením kontrolky nízkého stavu kyslíku, dokud nebude dosažena normální hladina kyslíku, kdy zůstane rozsvícena kontrolka normálního stavu kyslíku. „Spuštění“ může trvat až 15 minut.



**ZÁKAZ
KOUŘENÍ**

POZNÁMKA – Pro zajištění optimální životnosti doporučuje společnost DeVilbiss, aby byl koncentrátor kyslíku DeVilbiss po každém zapnutí v provozu alespoň 30 minut. Kratší doby provozu, provoz při extrémní teplotě/vlhkosti nebo ve znečištěném ovzduší a/nebo jiný způsob zacházení a skladování než uvedený v tomto návodu mohou negativně ovlivnit dlouhodobý spolehlivý provoz přístroje.



NEBEZPEČÍ

Kyslík usnadňuje vzplanutí a šíření ohně. Když je koncentrátor kyslíku zapnutý, ale nepoužívá se, nenechávejte nosní kanylu nebo masku na lůžkovinách nebo čalounění; materiály se za působení kyslíku stávají hořlavými. Není-li koncentrátor kyslíku používán, vypněte ho, abyste zabránili obohacování kyslíku.

POZNÁMKA – Pokud zazní zvukový signál, ale jednotka není v provozu, znamená to, že je jednotka bez přísunu elektrické energie. Prostudujte si tabulku Odstraňování drobných závad na straně 83 a v případě potřeby kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

POZNÁMKA – Pokud identifikujete nízkofrekvenční vibrační zvuk, jednotka nefunguje správně. Prostudujte si tabulku Odstraňování drobných závad na straně 83 a v případě potřeby kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

2. Zkontrolujte průtokoměr, abyste se ujistili, že linka vedle čísla znázorňujícího Váš předepsaný průtok vede středem kuličky průtokoměru.



UPOZORNĚNÍ

Je velmi důležité dodržovat předepsaný způsob užívání kyslíku. Nenavyšujte ani nesnižujte průtok kyslíku – konzultujte se svým lékařem.

POZNÁMKA – Váš dodavatel zařízení DeVilbiss Vám mohl přednastavit průtokoměr tak, aby nebylo možné nastavení měnit.

POZNÁMKA – Otáčíte-li regulátorem průtokoměru po směru hodinových ručiček, průtok se snižuje (a nakonec bude zcela uzavřen). Otáčíte-li regulátorem průtoku proti směru hodinových ručiček, průtok se zvyšuje.

POZNÁMKA – Při předepsaném průtoku 5 l/min se ujistěte, že linka označující 5 l vede středem kuličky; kulička by se neměla dotýkat červené linky. Nastavení průtoku na hodnotu vyšší než 5 může způsobit snížení čistoty kyslíku.

POZNÁMKA – Výstraha upozorňující na nízký průtok se může spustit, pokud plovák průtokoměru klesne na úroveň 0,2 l/min nebo níže. Jednotka bude pokračovat v provozu, avšak začne svítit světelný indikátor „Potřeba údržby“ za doprovodu zvukové signalizace. Nastavte průtokoměr na předepsanou hodnotu.

3. Koncentrátor DeVilbiss je nyní připraven k použití. Umístěte kanylu správně nosními vývody nahoru a zaveďte je do nosu. Oviňte hadice kanyly kolem uší a umístěte před tělo (obr. 4). Během 15 minut by měl koncentrátor kyslíku dosáhnout stanoveného výkonu.



Provoz snímače kyslíku DeVilbiss

Snímač kyslíku (OSD® – Oxygen Sensing Device) je přístroj, který je součástí koncentrátoru, a jeho úkolem je sledovat kyslík vyrobený jednotkou.

Kontrolky snímače kyslíku na horním panelu jsou definovány následovně:

- Zelená kontrolka „Normálního stav kyslíku“ – přípustná hladina kyslíku.
- Žlutá kontrolka „Nízký stav kyslíku“ – hladina kyslíku je nižší než přípustná.

Sníží-li se úroveň čistoty kyslíku pod přípustnou mez, zhasne zelená kontrolka normálního stavu kyslíku a rozsvítí se žlutá kontrolka nízkého stavu kyslíku. Přepněte na záložní zdroj kyslíku. Prostudujte si tabulku Odstraňování drobných závad na straně 83 tohoto návodu a kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

Pokud bude nadále klesat čistota kyslíku, bude jako dodatečná bezpečnostní funkce znit přerušovaný zvukový signál. Ihned kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss. Nesnažte se o další údržbu.

ZÁLOŽNÍ ZDROJ KYSLÍKU

Jako předběžné opatření Vám může dodavatel zařízení DeVilbiss poskytnout záložní zdroj kyslíku. Pokud dojde k přerušování dodávky elektrické energie do zařízení nebo zařízení nefunguje správně, zazní zvuková signalizace pro pacienta, která Vás upozorní, abyste přístroj přepnuli na záložní zdroj kyslíku (pokud je k dispozici) a kontaktovali svého dodavatele zařízení DeVilbiss.

PÉČE O KONCENTRÁTOR KYSLÍKU DEVILBISS

Společnost DeVilbiss doporučuje používat výhradně originální díly a filtry DeVilbiss, aby byl zaručen spolehlivý provoz zařízení.



VAROVÁNÍ

Nepoužívejte oleje, maziva ani lubrikanty.

Před zahájením jakéhokoli čištění zařízení vypněte.

Kanyla/maska, hadičky a láhev zvlhčovače

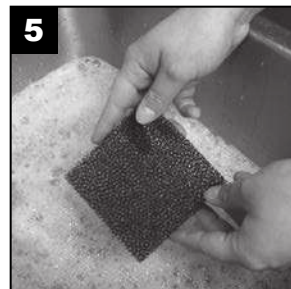
Vyčistěte a vyměňte kanylu/masku, hadičky a láhev zvlhčovače dle pokynů výrobce.

Vzduchový filtr

Uživatel nebo pečující osoba by měli vzduchový filtr pravidelně kontrolovat a podle potřeby čistit. V případě roztržení či poškození vyměňte. Čištění provádějte podle následujícího návodu:

POZNÁMKA – Frekvence kontrol a čištění filtru může záviset na okolních podmínkách (prach a chuchvalce).

1. Odstraňte vzduchový filtr umístěný na zadní straně zařízení.
2. Umyjte v roztoku teplé vody a přípravku na mytí nádobí (obr. 5).
3. Důkladně opláchněte pod teplou kohoutkovou vodou a utřete do sucha. Před opětovnou instalací by měl být filtr zcela suchý.



UPOZORNĚNÍ

Nesnažte se uvádět zařízení do provozu bez vzduchového filtru nebo když je filtr vlhký, aby nedošlo k poškození zařízení.

Vnější kryt

Vnější část skříně koncentrátoru čistěte týdně navlhčeným hadříkem a utřete dosucha.

Čištění

	Doporučený interval čištění	Počet čisticích cyklů*	Kompatibilní způsob čištění
Vnější skříň	7 dní	260	Voda, použijte pouze vlhký hadřík
Vzduchový filtr	7 dní	104	Jemný saponát na nádobí a teplá voda
Konektor výstupu kyslíku	7 dní	104	Jemný saponát na nádobí a teplá voda

* Počet cyklů čištění stanovený podle doporučeného intervalu čištění a předpokládané životnosti



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nezapojte koncentrátor do elektrické zásuvky, pokud je rozbitá skříň koncentrátoru. Neodstraňujte skříň koncentrátoru. Kryt může odstranit výhradně kvalifikovaný technik společnosti DeVilbiss. Neaplikujte tekutiny přímo na kryt a nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prostředky na bázi ropy.



UPOZORNĚNÍ

Nedoporučuje se používání agresivních chemikálií (včetně alkoholu). Pokud je nutné baktericidní čištění, je třeba použít prostředek bez alkoholu, aby nedošlo k nevratnému poškození.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Následující tabulka věnovaná odstraňování závad Vám pomůže vyhodnotit a odstranit drobné závady koncentrátoru kyslíku. Pokud navrhované postupy nepomáhají, přepněte přístroj na záložní zdroj kyslíku a kontaktujte svého poskytovatele domácí péče DeVilbiss. Nesnažte se o další údržbu.



VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nezapojte koncentrátor do elektrické zásuvky, pokud je rozbitá skříň koncentrátoru. Neodstraňujte skříň koncentrátoru. Kryt může odstranit výhradně kvalifikovaný technik společnosti DeVilbiss.

Tabulka Odstraňování drobných závad




PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
A. Zařízení nefunguje. Když je vypínač v poloze „Zapnuto“, žádná kontrolka nesvíí. Zvuková výstraha je pulzující.	1. Napájecí kabel není řádně zapojen do zásuvky.	1. Zkontrolujte zapojení napájecího kabelu do zásuvky. U 230V zařízení také zkontrolujte připojení přívodu elektřiny na zadní straně zařízení.
	2. Zásuvka není pod proudem.	2. Zkontrolujte domácí jistič a v případě potřeby jej znovu vybavte. Pokud se bude situace opakovat, použijte jinou zásuvku.
	3. Aktivovala se pojistka koncentrátoru kyslíku.	3. Stiskněte spínač pro vyresetování pojistky koncentrátoru, umístěný pod vypínačem pro zapnutí a vypnutí přístroje. Pokud se bude situace opakovat, použijte jinou zásuvku. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.
B. Jednotka pracuje. Svítí červená kontrolka „Potřeba údržby“. Může znít zvuková signalizace.	1. Vzduchový filtr je zablokovaný.	1. Zkontrolujte vzduchový filtr. Je-li vzduchový filtr znečištěný, umyjte jej podle pokynů na straně 82.
	2. Otvor pro výstup vzduchu je zablokovaný.	2. Zkontrolujte oblast kolem otvoru pro výstup vzduchu a ujistěte se, že není zablokovaný.
	3. Je zablokovaná nebo poškozená kanyla, obličejová maska nebo hadička pro přívod kyslíku.	3. Odpojte kanylu nebo obličejovou masku. Pokud dojde k obnovení správného průtoku, vyčistěte ji nebo v případě potřeby vyměňte. Odpojte hadičku pro přívod kyslíku od výstupu kyslíku. Pokud dojde k obnovení správného průtoku, zkontrolujte, zda není hadička pro přívod kyslíku ucpaná nebo zauzlená. Je-li třeba, vyměňte ji.
	4. Láhev zvlhčovače je zablokovaná nebo poškozená.	4. Odpojte zvlhčovač od výstupu kyslíku. Pokud dojde k obnovení správného průtoku, vyčistěte nebo vyměňte zvlhčovač.
	5. Průtokoměr je nastaven na příliš nízkou hodnotu.	5. Nastavte průtokoměr na předepsanou hodnotu průtoku. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.
C. Jednotka pracuje. Je zaznamenán akustický zvuk s nízkofrekvenční vibrací.	1. Porucha elektronické sestavy.	1. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.
D. Svítí žlutá kontrolka nízkého stavu kyslíku.	1. Jednotka je v režimu „spouštění“.	1. Ponechte jednotku až 15 minut, aby dokončila dobu spuštění.
E. Svítí žlutá kontrolka nízkého stavu kyslíku a zároveň zní přerušovaný zvukový signál.	1. Nesprávně nastavený průtokoměr.	1. Ujistěte se, že je průtokoměr správně nastaven na předepsanou hodnotu. (Když je kyslíková láhev plněna kyslíkem z portu pro záložní zdroj kyslíku, je maximální hodnota nastavená na průtokoměru 3 l/min.)
	2. Vzduchový filtr je zablokovaný.	2. Zkontrolujte vzduchový filtr. Je-li vzduchový filtr znečištěný, umyjte jej podle pokynů na straně 82.
	3. Otvor pro výstup vzduchu je zablokovaný.	3. Zkontrolujte oblast kolem otvoru pro výstup vzduchu a ujistěte se, že není zablokovaný. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.

PŘÍZNAK	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
F. Svítí červená kontrolka „Potřeba údržby“ a zároveň přerušované zní zvukový signál.	1. Nesprávně nastavený průtokoměr.	1. Ujistěte se, že je průtokoměr správně nastaven na předepsanou hodnotu. (Když je kyslíková láhev plněna kyslíkem z portu pro záložní zdroj kyslíku, je maximální hodnota nastavená na průtokoměru 3 l/min.)
	2. Vzduchový filtr je zablokovaný.	2. Zkontrolujte vzduchový filtr. Je-li vzduchový filtr znečištěný, umyjte jej podle pokynů na straně 82.
	3. Otvor pro výstup vzduchu je zablokovaný.	3. Zkontrolujte oblast kolem otvoru pro výstup vzduchu a ujistěte se, že není zablokovaný. Pokud výše uvedené postupy nefungují, kontaktujte dodavatele zařízení DeVilbiss.
	4. Porucha elektronické sestavy.	4. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.
G. Pokud se objeví jakékoli další problémy s koncentrátorem kyslíku.		1. Vypněte zařízení. Přepněte na záložní zdroj kyslíku a neprodleně kontaktujte svého dodavatele zařízení DeVilbiss.

PŘEHLED VÝSTRAH

Tento přístroj obsahuje systém výstrah, který sleduje stav přístroje a upozorňuje na abnormální provoz, ztrátu základního výkonu nebo poruchy. Podmínky výstrah se zobrazují na LED displeji. Funkce systému výstrah jsou testovány při zapnutí rozsvícením všech vizuálních kontrolky výstrah a vydáním zvukových výstrah (pípnutí).

Všechny výstrahy jsou technické výstrahy s nízkou prioritou.

Stav výstrah	LED kontrolka	Význam vizuálního výstražného signálu	Zvukový výstražný signál	Vizuální výstražný signál byl zrušen	Opatření, které je třeba přijmout
Doba spuštění		SVÍTÍ ŽLUTÁ LED KONTROLKA nízkého stavu O ₂	Ne	Po době spuštění dosahuje O ₂ nejméně 86 %	Počkejte, až jednotka dokončí spuštění, a to až 15 minut
Nízká koncentrace kyslíku		ŽLUTÁ LED KONTROLKA nízkého stavu O ₂ se rozsvítí, když je O ₂ < 86 %	Ano Než O ₂ klesne pod 82 %	Vypněte jednotku	Viz tabulka Řešení problémů
Porucha		SVÍTÍ ČERVENÁ KONTROLKA potřeby údržby	Ano	Vypněte jednotku	Vraťte jednotku poskytovateli, aby provedl servis

VRÁCENÍ A LIKVIDACE

Tento přístroj nemůže být likvidován jako běžný domovní odpad. Po ukončení užívání prosím vraťte přístroj dodavateli, který zajistí jeho likvidaci. Toto zařízení obsahuje elektrické a/nebo elektronické součásti, které musí být recyklovány v souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Neinfekční použité příslušenství (např. nosní kanyla) může být zlikvidováno s domovním odpadem. Likvidace infekčního příslušenství (např. nosní kanyla infikovaného uživatele) musí být provedena schválenou společností zabývající se likvidací odpadů. Názvy a adresy lze získat na místně příslušném úřadě.

POZNÁMKY DODAVATELE – čištění a dezinfekce při změně pacienta

Společnost DeVilbiss Healthcare doporučuje, aby výrobce nebo kvalifikovaná třetí strana mezi použitím zařízení různými pacienty provedl(a) alespoň následující opatření.

POZNÁMKA – Pokud následující popsané kompletní zpracování koncentrátoru příslušně vyškolenou osobou není v danou chvíli možné, nesmí přístroj používat jiný pacient.

POZNÁMKA – Pokud je v této době nutná preventivní údržba, měly by být kromě postupů údržby provedeny navíc tyto postupy.

1. Dezinfekční prostředky používejte bezpečně. Před použitím si vždy přečtěte etiketu a informace o výrobku.
2. Při provádění tohoto postupu vždy používejte osobní ochranné prostředky. Použijte vhodné rukavice a ochranné brýle. Zakryjte si odhalenou kůži na rukou, abyste zabránili náhodnému kontaktu s roztokem bělidla, který byl nanesen na koncentrátor.
3. Veškeré příslušenství, které není vhodné pro opakované použití, zlikvidujte. To znamená včetně, ale nikoli výhradně, kyslíkového potrubí, hadicových konektorů, nosních kanyl a/nebo masek, konektorů výstupu kyslíku a láhve zvlhčovače.
4. Vnější část koncentrátoru čistěte čistým hadříkem, který nepouští vlákna. Větší nečistoty musí být odstraněny čistým hadříkem nepouštějícím vlákna, navlhčeným ve vodě. K odstranění odolných nečistot lze použít měkký kartáček navlhčený vodou. Koncentrátor vysušte čistým hadříkem, který nepouští vlákna, pokud byla použita voda k odstranění nečistot.
5. Použijte 5,25% chlorové bělidlo (Clorox Regular Liquid Bleach nebo podobné). Smíchejte jednu (1) část bělidla se čtyřmi (4) díly vody ve vhodné čisté nádobě. Tento poměr vytváří jednu (1) část bělidla na pět (5) dílů hotového roztoku (1: 5). Celkový objem (množství) požadovaného roztoku je dán počtem koncentrátů, které potřebují dezinfekci. **POZNÁMKA** – Lze také použít alternativní vhodné dezinfekční činidlo (např. Mikrobac® forte nebo Terralin® Protect). Dodržujte pokyny výrobce dezinfekčního prostředku.
6. Naneste bělicí roztok rovnoměrně na skříň a napájecí kabel pomocí čistého hadříku, který nepouští vlákna. Hadřík musí být pouze navlhčen a nesmí z něj odkapávat roztok. Pro nanášení roztoku nepoužívejte rozprašovač. Zařízení neplňte roztokem. Dbejte na to, aby žádný roztok nevníkl do ventilačních otvorů na základně koncentrátoru nebo do pomocné oblasti O2 na zadní straně jednotky. Vyhněte se nadměrnému namáčení spojů krytu, aby v těchto oblastech nezbyly žádné zbytky roztoku. Vyhněte se nádobkám umístěným na spodní straně jednotky.
7. Doba působení dezinfekčního roztoku musí být minimálně 10 až 15 minut.
8. Po doporučené době expozice musí být všechny povrchy koncentrátoru otřeny čistým hadříkem, který nepouští vlákna, navlhčeným pitnou vodou, ne teplejší než pokojová teplota. Vysušte jednotku suchým, čistým hadříkem, který nepouští vlákna. Tím se odstraní zbytky, které mohou na přístroji zanechat skvrny nebo povlak, zejména po opakovaných dezinfekcích.
9. Zkontrolujte kabel, zástrčku na zadní straně přístroje, vypínač, držák pojistek a kontrolku na případné poškození. Vyměňte všechny poškozené nebo opotřebované součásti.
10. Vyměňte vzduchový filtr na zadní straně přístroje.
11. Zkontrolujte koncentraci kyslíku. Při střídání pacientů není nutné měnit bakteriální filtr s prodlouženou životností, pokud je to v souladu se specifikací. Pokud není koncentrace kyslíku v rámci specifikace, musí dodavatel postupovat podle části Odstraňování závad uvedené v návodu k údržbě.
12. **VOLITELNÉ ČIŠTĚNÍ VNITŘKU:** Před provedením tohoto kroku musí být koncentrátor odpojen od elektrické sítě: Koncentrátor otevřete a vhodným vysavačem odstraňte veškerý usazený prach uvnitř krytu. Zavřete koncentrátor.

POZNÁMKA – Žádná část cest odvodu plynů přes koncentrátor nemůže být za běžných podmínek kontaminována tělními tekutinami.

Spojení pacienta a zařízení může neúmyslně kontaminovat výdechové plyny pro jeden poruchový stav tj., hadice uvnitř zařízení se odpojí. Tento stav způsobí přerušování toku ze zařízení anebo podmínku pro alarm. Pokud k tomu dojde, další pokyny naleznete v příručce.

Dezinfekce

POZNÁMKA – Proces dezinfekce smí provádět pouze výrobce nebo příslušně vyškolený pracovník.

	Doporučený interval dezinfekce	Počet dezinfekčních cyklů	Kompatibilní způsob dezinfekce
Skříň, napájecí kabel	Mezi pacienty	20	1: 5 chlorové bělidlo (5,25%) a voda roztok, Mikrobac forte, Terralin Protect
Kyslíkové hadičky, hadicové spojky, nosní kanyla/maska, konektor pro výstup kyslíku, zvlhčovací láhev, skříňka vzduchový filtr	Nečistěte, mezi dvěma pacienty vyměňte	N/A	N/A
Volitelné - uvnitř skříně	Mezi pacienty	N/A	Odstraňte prach pomocí vysavače.

Doporučení prodejce

Společnost Proormedent doporučuje zákazníkům, aby si každé tři měsíce prováděli vizuální kontrolu Hepa filtru, který naleznete v zadní části přístroje po odklopení dvířek. V závislosti na míře znečištění filtru by měli zvážit jeho ponechání nebo výměnu. Obecně doporučujeme Hepa filtr vyměnit jednou ročně, aby bylo zajištěno optimální fungování a čistota výstupního vzduchu z vašeho kyslíkového koncentrátoru.

Po naskenování tohoto QR kódu se vám otevře video s návodem na výměnu Hepa filtru u přístroje Devilbiss 525. Proces výměny Hepa filtru, ukázaný v tomto videu, je velmi podobný i pro ostatní typy přístrojů, a proto může být video použito jako obecný návod i pro jiné modely.



PROORMEDENT s.r.o.
Barrandova 1920/7
143 00 Praha 4

Tel.: +420 241 403 520
Mobil: +420 733 600 220
E-mail: info@proormedent.cz
www.proormedent.cz